



# Campo de aterrizaje periférico naval (NOLF) Waldron Corpus Christi, Texas

## Resultados de la investigación de PFAS en agua potable fuera de la base

mayo de 2020

En febrero y marzo de 2020, la Marina completó el muestreo de agua potable de pozos cerca del campo de aterrizaje periférico naval (NOLF) Waldron, Corpus Christi, Texas (Figura 1). La Marina tiene una política de protección para abordar las liberaciones pasadas de una clase de compuestos llamados sustancias per y polifluoroalquiladas, comúnmente conocidas como PFAS. Estas sustancias pueden estar presentes en el suelo y/o en las aguas subterráneas de los sitios de la Marina como resultado de actividades históricas que utilizaban cierto tipos de espuma de extinción de incendios (espuma de formación de película acuosa o AFFF), incluida la respuesta a accidentes, pruebas de equipos y entrenamiento de extinción de incendios.

A través de un proceso de evaluación preliminar, la Marina ha identificado áreas en la instalación del NOLF Waldron donde AFFF fue liberada o potencialmente ha sido liberada (Figura 2). Debido a que estos compuestos tienen el potencial de migrar con aguas subterráneas, la Marina inició una investigación de pozos privados de agua potable en un área designada cerca de NOLF Waldron. **Los resultados de esta investigación indican que el PFAS, específicamente el ácido perfluorooctanoico (PFOA) y el sulfonato de perfluorooctano (PFOS), no se detectaron a niveles que requieren acción en pozos privados.**

### RESUMEN DE RESULTADOS DE AGUA POTABLE FUERA DE LA BASE

PFOA y PFOS no se detectaron en ninguno de los pozos privados de agua muestreados. La siguiente tabla resume los resultados del muestreo realizado cerca de NOLF Waldron en febrero y marzo de 2020. Todos los resultados de PFOA y PFOS se presentan en la tabla de la página 3.

**No hubo resultados por encima del aviso de salud de por vida de la EPA; por lo tanto, no se requiere ninguna acción en este momento.**

La Figura 2 muestra el área de muestreo designada y un resumen de los resultados de agua potable fuera de la base. Por respeto a la privacidad de los residentes, la Marina ha

### Resultados de la investigación de agua potable fuera de la base en NOLF Waldron (desde el 30 de abril 2020)

Muestras analizadas	PFOA y/o PFOS no detectados	PFOA y/o PFOS detectados a niveles por debajo del aviso de salud de por vida de la EPA	PFOA y/o PFOS detectados a niveles por encima del aviso de salud de por vida de la EPA
28	22	6	0



Figura 1 - NOLF Waldron

proporcionado resultados individuales solo a cada dueño de propiedad.

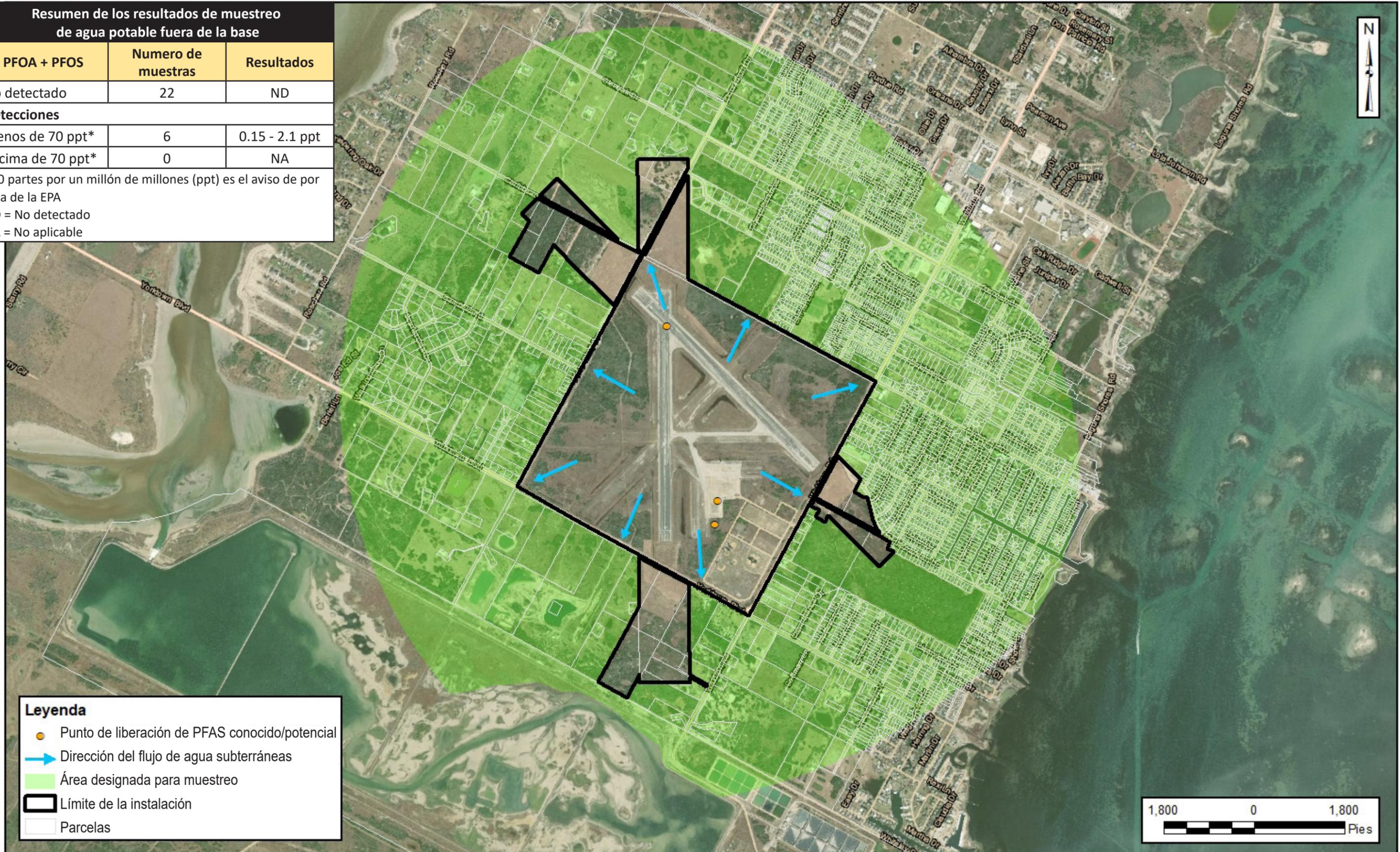
### ANTECEDENTES

Los PFAS son productos químicos artificiales que se han utilizado desde la década de 1950 en muchos productos domésticos e industriales debido a sus propiedades repelentes a las manchas y al agua. El término

PFAS se refiere a un gran grupo de miles de productos químicos. PFAS ahora están presentes prácticamente en todas partes del mundo debido a las grandes cantidades que se han fabricado y utilizado. PFAS se han encontrado en utensilios de cocina antiadherentes, envoltorios de alimentos y telas resistentes a las manchas. Una vez que estos compuestos se liberan al medio ambiente, se descomponen muy lentamente.

Los PFAS son químicos “emergentes”, que no tienen normas reglamentarias de la Ley de Agua Potable Segura ni requisitos rutinarios de prueba de la calidad del agua. La EPA está estudiando actualmente ciertos PFAS para determinar si se necesita regulación. En mayo de 2016, la EPA lanzó niveles de asesoramiento de salud de por vida para dos PFAS, específicamente PFOA y PFOS. **Los niveles de asesoramiento en salud no son normas reglamentarias. Son concentraciones basadas en la salud que, según la EPA, ofrecen un margen de protección para todos los estadounidenses, incluidas las poblaciones más sensibles a lo largo de su vida, debido a la exposición a PFOA y PFOS en el agua potable.** El nivel de asesoramiento en salud de la EPA para la exposición de por vida es de 70 partes por un millón de millones (ppt) para PFOA y 70 ppt para PFOS. Cuando tanto PFOA como PFOS se encuentran en el agua potable, las

Resumen de los resultados de muestreo de agua potable fuera de la base		
PFOA + PFOS	Numero de muestras	Resultados
No detectado	22	ND
<b>Detecciones</b>		
Menos de 70 ppt*	6	0.15 - 2.1 ppt
Encima de 70 ppt*	0	NA
*70 partes por un millón de millones (ppt) es el aviso de por vida de la EPA		
ND = No detectado		
NA = No aplicable		



**Leyenda**

- Punto de liberación de PFAS conocido/potencial
- ➔ Dirección del flujo de agua subterráneas
- Área designada para muestreo
- ▭ Límite de la instalación
- ▭ Parcelas

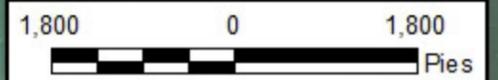


Figura 2- Área designada para muestreo de pozos privados

concentraciones combinadas no deben superar los 70 ppt. La Marina utiliza los avisos de salud de por vida de la EPA para evaluar los resultados del agua potable para determinar si es necesario abordar la exposición a PFAS en el agua potable.

No existe ningún requisito legal para llevar a cabo estas pruebas de agua potable. Fue una medida voluntaria porque la calidad del agua para nuestros vecinos fuera de la base es una prioridad para la Marina. La Marina llevó a cabo este muestreo de agua potable en coordinación con socios, incluyendo EPA

Región 6, la Comisión de Calidad Ambiental de Texas (TCEQ), la Región 6 de la Agencia de Sustancias Tóxicas y Registro de Enfermedades (ATSDR) y el Departamento de Servicios de Salud del Estado de Texas (TDSHS).

**POLÍTICA DE LA MARINA**

La Marina ha desarrollado proactivamente una política para llevar a cabo investigaciones en instalaciones donde ha habido una liberación conocida o sospechosa de PFAS al medio ambiente. La primera prioridad de la Marina con estas investigaciones es asegurar que las personas no estén expuestas a PFOA y/o PFOS en su agua potable a concentraciones superiores al aviso de salud de por vida de la EPA como resultado de la liberación de PFAS de la Marina. Cuando se identifica una liberación conocida o sospechosa de PFAS en una instalación de la Marina, se establece un área de muestreo de 1 milla en la dirección en la que las aguas subterráneas fluyen lejos de un sitio de liberación. Para garantizar la protección, la Marina ofrece muestreo a residentes cuya agua potable es suministrada por pozos privados (es decir, no en agua pública) en estas áreas designadas. Una vez que se haya abordado cualquier exposición potencial del agua potable, la Marina completará la investigación completa para determinar el alcance de estos compuestos en nuestras instalaciones.

**CAMINO ADELANTE**

La Marina continuará las investigaciones ambientales sobre la base de la PFAS siguiendo los procedimientos establecidos bajo la Ley de Respuesta Ambiental Integral, Compensación y Responsabilidad, también conocida como "Superfund". El proceso CERCLA comienza con una Evaluación Preliminar para identificar todas las liberaciones conocidas y potenciales de PFAS al medio ambiente e incluyó una revisión de la información histórica disponible, registros disponibles y entrevistas del personal de la instalación. La Evaluación Preliminar sobre PFAS para NOLF Waldron se finalizará, y después se llevará a cabo una inspección en la instalación para identificar la fuente y la naturaleza de las liberaciones identificadas en la Evaluación Preliminar de PFAS. A lo largo de este proceso, la Marina continuará comunicándose con los residentes locales y se asociará con agencias federales, estatales y locales.

Resumen de resultados: NOLF Waldron muestras de pozos privados de agua potable			
Recuento de muestras	PFOA ppt	PFOS ppt	PFOA + PFOS ppt
1	ND	ND	ND
2	ND	ND	ND
3	ND	ND	ND
4	ND	ND	ND
5	ND	ND	ND
6	ND	ND	ND
7	ND	ND	ND
8	ND	ND	ND
9	ND	ND	ND
10	ND	ND	ND
11	ND	ND	ND
12	ND	ND	ND
13	ND	ND	ND
14	ND	ND	ND
15	ND	ND	ND
16	ND	ND	ND
17	ND	ND	ND
18	ND	ND	ND
19	ND	ND	ND
20	ND	ND	ND
21	ND	ND	ND
22	ND	ND	ND
23	ND	0.15 J	0.15
24	ND	0.15 J	0.15
25	ND	0.24 J	0.24
26	ND	0.24 J	0.24
27	0.83 J	0.18 J	1.01
28	1.94 J	0.16 J	2.1

J = Valor estimado  
ppt = partes por un millón de millones  
ND = No detectado

**PARA MAS INFORMACION**  
[https://www.cnic.navy.mil/regions/cnrse/installations/nas\\_corpus\\_christi.html](https://www.cnic.navy.mil/regions/cnrse/installations/nas_corpus_christi.html)  
 Si tiene preguntas específicas, por favor póngase en contacto con Fifi Kieschnick al:  
 361-961-2674 o nascc-pao@navy.mil